



가시

## Kashi

Choked

Kim Joong-hyun

A few years ago, Youn-ho's mother disappeared with the family's money. He's now trying to forge a new life with his girlfriend but more and more of his mother's creditors keep knocking at the door.

Youn-ho's girlfriend wants a car and a big flat as an engagement present, whereas his neighbour wants her part of the money back that she lent his mother for dubious investments. For her part, Youn-ho's aunt thinks that her generosity is being exploited. In order to relieve the financial pressure, Youn-ho is forced to enter into a series of shady deals. In his directorial debut, Kim Joong-hyun delivers a precise observation of a society defined almost exclusively by money and status, his long takes giving the viewer the opportunity to develop understanding for the characters. A feeling of closeness to the withdrawn Youn-ho is soon established, followed by the divorced neighbour who solicits her young daughter's attention with big presents. A similar sentiment is aroused for Youn-ho's hysterical mother, who turns up one day with new, ultimately impossible plans for the future. It is this sense of compassion that makes *Kashi* such a beautiful film.

Anke Leweke

Vor einigen Jahren verschwand Youn-hos Mutter mit dem Geld der Familie. Nun versucht der Sohn, mit seiner Freundin ein neues Leben aufzubauen, doch immer mehr Schuldner der Mutter klopfen an die Tür.

Ein Auto und eine große Wohnung fordert die Freundin zur Verlobung, während die Nachbarin ihren Teil des Investments zurückhaben will, den sie Youn-hos Mutter für dubiose Geschäfte geliehen hat. Seine Tante wiederum fühlt sich in ihrer Großzügigkeit ausgenutzt. Um den finanziellen Druck zu lindern, lässt sich Youn-ho in halbkriminelle Machenschaften verwickeln. Mit seinem Regiedebüt liefert Kim Joong-hyun die präzise beobachtete Zustandsbeschreibung einer Gesellschaft, die sich fast ausschließlich über Geld und Status definiert. Dabei schaffen seine langen Einstellungen den Raum, in dem sich Verständnis für die Figuren entwickeln kann. Bald kommt man dem verschlossenen Youn-ho näher, dann der geschiedenen Nachbarin, die mit großen Geschenken um die Aufmerksamkeit ihrer kleinen Tochter buhlt. Auch Youn-hos hysterischer Mutter, die eines Tages wieder mit neuen und letztlich unmöglichen Zukunftsplänen erscheint. Das Mitgefühl, das *Kashi* zeigt, macht die Schönheit dieses Films aus.

Anke Leweke

## Comfort

Is being poor the saddest thing in the world?  
Do not say it isn't so. You'll turn to stone as soon you say so.  
I hoped it wasn't so. I wanted to believe that poverty wasn't  
the origin of such sadness. Yet...  
Is it capable to hurt for someone else? Is condolence even  
possible?  
Hold on. Do not lose hope.  
I could not bring myself to say these words.  
But I still want to hurt instead and console.  
I want to do the impossible.  
I want to tell all the stories I've heard and the stories I believe  
everyone already knows. Stories that are all about me and all  
about you.

Kim Joong-hyun

## A sudden coming-of-age

*Kashi* is a gruesome portrait of family disintegration. Surprisingly, the mother is the main cause of the family's break-up. She becomes embroiled in a pyramid scheme, and as a result, has to run away to hide from the failed financial endeavour. Subsequently, her son is left to deal with unmanageable trauma, also causing his engagement to crumble. This coming-of-age film mocks and overturns common perceptions of motherhood, which is traditionally respected and admired. But this poignant, provocative film does not just criticise the mother. All the characters follow a common thread, intimating that their problems are not just their own responsibility. This is also far from a sentimental film, as their stories unfold chillingly, leaving a lasting and likely uncomfortable impression on the viewer. Despite this, the vaguest hint of hope lingers.

Jeon Chanil

## Loan sharks and obsession with status

*Kashi* details an ordinary white-collar worker's descent into hell when his mother disappears, leaving behind a trail of debts. Director-writer Kim Joong-hyun takes up the provocative topics of insolvency, usury and corporate thuggery. Through their deadly ramifications, he exposes the feral and rapacious side of Korean society. Sharp, sheer and deliberately paced, it details harrowing experiences with a cold, steely gaze that gives the film a simmering intensity. While the film mirrors social behavior that is quintessentially Korea, its depiction of hardships in a recession is pertinent to countries everywhere. The Korean title of *Kashi* means either "thorn" or "fish bone", vividly crystallizing the agony and suffocating sensation the film conveys as problems close in on the protagonists. It reflects the precariousness of petit bourgeois existence beneath its placid veneer. In this pressure-cooker society, work is grinding and bullying is endemic in the culture. It is blackly ironic that Youn-ho is in the reconstruction business – a euphemism for unlawful or at least unscrupulous eviction of whole neighborhoods. So even as he is pestered by loan sharks into giving up "his bodily rights" (a chilling moment in the film), he intimidates tenants to sign equally exploitive deals. Not surprisingly, what goes round comes back.

## Trösten

Ist arm zu sein die traurigste Sache der Welt? Sagen Sie nicht, das stimmt nicht. Sie werden sich in einen Stein verwandeln, sobald Sie das sagen. Ich hatte die Hoffnung, dass es nicht so ist: Ich wollte glauben, dass Armut nicht der Grund für so viel Traurigkeit ist. Allerdings ...  
Kann man für andere leiden? Ist Anteilnahme überhaupt möglich?  
Halten Sie durch. Verlieren Sie nicht die Hoffnung.  
Ich habe es nicht über mich gebracht, diese Worte auszusprechen. Aber ich will immer noch, dass es schmerzt, und ich will Trost zusprechen. Ich will das Unmögliche vollbringen.  
Ich will alle Geschichten erzählen, die ich gehört habe, und die Geschichten, von denen ich glaube, dass jeder sie bereits kennt. Alle Geschichten von dir und mir.

Kim Joong-hyun

## Jähes Erwachsenwerden

*Kashi* ist das beklemmende Porträt einer in Auflösung befindlichen Familie. Überraschenderweise ist die Mutter der Hauptgrund für den familiären Zerfall. Sie wird in ein Pyramidensystem verwickelt und muss regelrecht flüchten, um sich vor den Folgen dieses fehlgeschlagenen Geschäftsversuchs in Sicherheit zu bringen. Ihr Sohn bleibt mit einem schweren Trauma zurück; in der Folge geht auch noch seine Verlobung in die Brüche. Dieser Film über das Erwachsenwerden verspottet die gängigen Vorstellungen von Mutterschaft, die traditionell mit Respekt und Verehrung in Verbindung gebracht werden. Aber nicht nur die Mutter wird in diesem provokativen Film kritisiert. Sämtliche Figuren in *Kashi* neigen zu der verbreiteten Haltung, dass sie nicht allein für ihre Probleme verantwortlich fühlen. Ihre Geschichten werden kühl, bar jeder Sentimentalität erzählt und hinterlassen beim Zuschauer einen tiefen, etwas unbehaglichen Eindruck. Aber auch eine leise Hoffnung klingt nach.

Jeon Chanil

## Kredithaie und Statussucht

*Kashi* beschreibt die Höllenfahrt eines Büroangestellten, dessen Mutter verschwindet und ihn mit einem Schuldenberg zurücklässt. Dem Regisseur und Autor Kim Joong-hyun geht es um so herausfordernde Themen wie Überschuldung, Zinswucher und die Rücksichtslosigkeit von Großunternehmen. Anhand der tödlichen Auswirkungen solcher Umstände entlarvt er die Brutalität und Habgier der koreanischen Gesellschaft. Scharfsinnig, klarsichtig und rasant schildert er die qualvollen Erfahrungen der Protagonisten, mit kaltem, stahlharten Blick, der dem Film eine schimmernde Intensität verleiht. Obwohl *Kashi* sich mit dem für Korea typischen Sozialverhalten beschäftigt, hat diese Beschreibung des Elends einer Rezession auch für andere Länder Gültigkeit. Der koreanische Titel *Kashi* bedeutet „Dorn“ oder „Gräte“. Der Film vermittelt kristallklar die Qualen und Erstickungsängste des Protagonisten, dem seine Probleme über den Kopf wachsen. Der Film reflektiert die prekäre Situation des Kleinbürgertum hinter seiner beschaulichen Fassade. In einer Gesellschaft, in der jeder unter Druck steht, ist Arbeit aufreibend und Mobbing ein integraler Bestandteil des Zusammenlebens. Es ist blanke Ironie, dass Youn-ho ausgerechnet im sogenannten Sanierungsbereich arbeitet – eine beschönigende Bezeichnung für die ungesetzliche, zumindest aber skrupellose Zwangsäumung ganzer Nachbarschaften. Während er von Kredithaien dazu gedrängt wird, das „Recht auf seinen Körper“ aufzugeben (ein schauriges Detail des Films), nötigt er Mieter, Verträge zu unterzeichnen, die gleichermaßen ausbeuterisch sind. Es überrascht nicht, dass die Rache dafür auf dem Fuß folgt.

The filmmaker gets to the roots of the problem, namely rampant materialism and obsession with status. "We Koreans care too much about what others think," says Hee-su to a colleague while in hiding. Se-kyung matter-of-factly declares she has "expensive tastes" and expects Youn-ho to furnish her with a posh apartment and imported car. Her mother presses the point at her first meeting with Youn-ho that earnestness and kindness do not guarantee marital harmony.

Amidst all these caustic observations, the description of Seo-hee's plight as she lands in one scrape after another is sensitive and heartbreaking. Through her conversations, we feel that what she misses more is not the money she's owed but her only friend – she still calls Hee-su "Oni" (elder sister) till the bitter end. This contrasts to the chillingly intractable personality of Hee-su, whose self-centeredness is almost childlike as she remains unperturbed about the grief she's caused everyone. Kil is pitch-perfect with her downward gazes and jittery body movements, revealing something disturbing behind her blustering joviality.

Perhaps the film's biggest merit is not sliding into a senseless bloodbath which many Korean directors would be tempted to do given the aggression that is building up. Instead, both the plot and aesthetics sustain an austere style with long, static close-ups, stark but mundane compositions and sparse music that evoke loneliness and despair.

*Maggie Lee, The Hollywood Reporter, October 11, 2011*

**Kim Joong-hyun** was born on January 23, 1975 in Seoul. He graduated from the film department of the Seoul Institute of Arts, as well as the directing program at the Korean Academy of Film Arts. Since 1999 he has produced a diverse filmography of shorts and documentaries. *Kashi* is Kim's first feature film.

#### Films

1999: *Killing in the Name* (short). 2000: *Mackerel* (short). 2001: *Door*. 2007: *Personal Stories*. 2008: *Mangwon-dong Tales*. 2009: *Miss & Kiss* (short). 2009: *Time to Eat Pasta* (short). *Release Me*. 2011: *Kashi / Choked*.

**Country:** Republic of Korea 2011. **Production company:** Korean Academy of Film Arts Productions (KAFA), Seoul; CJ Entertainment, Seoul; CJ Culture Foundation, Seoul; CJ CGV, Seoul. **Director, screenwriter:** Kim Joong-hyun. **Director of photography:** Lee Jin-keun. **Production design:** Hur Seo-hyung. **Composer:** Kim Mok-in. **Sound:** Seo Young-june. **Editor:** Park Young-sam. **Producer:** Park Eun-ji.

**Cast:** Um Tae-goo (Kwon Youn-ho), Park Se-jin (Lee Seo-hee), Kil Hae-yeon (Park Hee-su), Yoon Chae-young (Hong Se-kyung), Yoon Su-ah, Lim Hak-soon.

**Format:** HD, cinemascope, colour. **Running time:** 110 min. **Language:** Korean. **World premiere:** October 6, 2011, Busan International Film Festival. **World sales:** CJ E&M Pictures, Wonsun Shin, CJ E&M Center, 17th floor, 1606 Sangam-dong, Mapo-gu, 121-270 Seoul, South Korea. Phone: (82-2) 371 6243, E-Mail: wsshin@cj.net

Der Filmemacher deckt die Ursachen des Problems auf, insbesondere den extremen Materialismus und die Statussucht. „Wir Koreaner kümmern uns zu sehr um das, was andere von uns denken“, bemerkt Hee-su einem Kollegen gegenüber, während er sich versteckt. Se-kyung stellt nüchtern fest, dass sie einen „kostspieligen Geschmack“ hat und erwartet von Youn-ho, dass er ihr eine elegante Wohnung und ein teures Auto beschafft. Ihre Mutter bekräftigt diese Ansprüche bei ihrer ersten Begegnung mit Youn-ho: Ernsthaftigkeit und Freundlichkeit allein garantieren keine harmonische Ehe.

Im Vergleich zu all diesen sarkastisch beschriebenen Verhältnissen wirkt die Misere von Seo-hee, die von einer Katastrophe in die nächste stolpert, herzzerreißend. Anhand ihrer Äußerungen können wir nachempfinden, dass sie mehr als das Geld, das ihre einzige Freundin ihr schuldet, diese selbst vermisst – bis zum bitteren Ende bezeichnet sie Hee-su als „Oni“ (ältere Schwester). Diese Gefühle stehen im Kontrast zur eiskalten, undurchschaubaren Persönlichkeit Hee-sus, deren Ichbezogenheit fast kindlich wirkt, während sie zugleich unberührt von allem Leid bleibt, das sie anderen zufügt. Kil ist perfekt mit ihren niedergeschlagenen Augen, den fahigen Bewegungen, die etwas Verstörendes hinter ihrer lauten Jovialität ahnen lassen.

Der größte Verdienst des Films ist vielleicht, dass er trotz aller aufgetauten Aggressionen nicht in einem sinnlosen Blutbad endet, wie es vermutlich viele andere koreanische Filmemacher entschieden hätten. Stattdessen wirkt die Handlung ebenso nüchtern wie die Filmsprache mit ihren langen, statischen Nahaufnahmen, ihrer klaren, unpräzisen Struktur und einer schnörkellosen Musik, die Gefühle von Einsamkeit und Verzweiflung suggeriert. *Maggie Lee, The Hollywood Reporter, 11. Oktober 2011*



**Kim Joong-hyun** wurde am 23. Januar 1975 in Seoul geboren. Er schloss ein Filmstudium am Seoul Institute of Arts sowie eine Regieausbildung an der Korean Academy of Film Arts ab. Seit 1999 realisierte er mehrere Kurz- und Dokumentarfilme. *Kashi* ist sein erster abendfüllender Spielfilm.

#### Filme

1999: *Killing in the Name* (Kurzfilm). 2000: *Mackerel* (Kurzfilm). 2001: *Door*. 2007: *Personal Stories*. 2008: *Mangwon-dong Tales*. 2009: *Miss & Kiss* (Kurzfilm). 2009: *Time to Eat Pasta* (Kurzfilm). *Release Me*. 2011: *Kashi / Choked*.

**Land:** Republik Korea 2011. **Produktion:** Korean Academy of Film Arts Productions (KAFA), Seoul. **Koproduktion:** CJ Entertainment, Seoul; CJ Culture Foundation, Seoul; CJ CGV, Seoul. **Regie, Drehbuch:** Kim Joong-hyun. **Kamera:** Lee Jin-keun. **Ausstattung:** Hur Seo-hyung. **Musik:** Kim Mok-in. **Ton:** Seo Young-june. **Schnitt:** Park Young-sam. **Produzent:** Park Eun-ji. **Darsteller:** Um Tae-goo (Kwon Youn-ho), Park Se-jin (Lee Seo-hee), Kil Hae-yeon (Park Hee-su), Yoon Chae-young (Hong Se-kyung), Yoon Su-ah, Lim Hak-soon.

**Format:** HD, Cinemascope, Farbe. **Länge:** 110 Minuten. **Sprache:** Koreanisch. **Uraufführung:** 6. Oktober 2011, Busan International Film Festival. **Weltvertrieb:** CJ E&M Pictures, Wonsun Shin, CJ E&M Center, 17th floor, 1606 Sangam-dong, Mapo-gu, 121-270 Seoul, Südkorea. Tel.: (82-2) 371 6243, E-Mail: wsshin@cj.net